

**INFORMAZIONI PER APPARECCHI DI RISCALDAMENTO A COMBUSTIBILE SOLIDO**

**In base al regolamento (UE) n. 1185/2015**

Produttore	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificativo del modello	ECOFIRE ANNA 12 US
Marchio	PALAZZETTI
Funzionalità di riscaldamento indiretto	no
Potenza termica diretta	12 kW

IT

Combustibile	Combustibile Preferito (uno solo):	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [x%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale(*)				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima(**) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	no	no										
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	si	no	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
<b>Potenza termica</b>				potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	12	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>				con controllo elettronico della temperatura ambiente	
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91	%	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	si
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	con opzione di controllo a distanza	no
In modo stand-by	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no

(\*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(\*\*) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

## INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES

### According to Regulation (EU) No. 1185/2015

Manufacturer	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Model identifier(s)	ECOFIRE ANNA 12 US
Brand	PALAZZETTI
Indirect heating functionality	no
Direct heat output	12 kW

**EN**

Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [x%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	85	11	3	88	147	11	5	206	136

#### Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)	
<b>Heat output</b>				single stage heat output, no room temperature control	no
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	12	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	with mechanic thermostat room temperature control	no
<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>				with electronic room temperature control	no
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	with electronic room temperature control plus day timer	no
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	91	%	with electronic room temperature control plus week timer	yes
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
At nominal heat output	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	room temperature control, with open window detection	no
At minimum heat output	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	with distance control option	no
In standby mode	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	room temperature control, with presence detection	no

(\*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(\*\*) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОТОПЛИТЕЛНИ УРЕДИ НА ТВЪРДО ГОРИВО  
съгласно Регламент (ЕС) № 1185/2015**

Производител	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Идентификатор(и) на модела	ECOFIRE ANNA 12 US		
Марка	PALAZZETTI		
Функция за индиректно отопление	не		
Директна топлинна мощност	12 kW		

BG

гориво	Предпочитано гориво (само едно):	Други подходящи горива:	$\eta_s$ [x%]	Емисии при отопление при номинална топлинна мощност(*)				Емисии при отопление при минимална топлинна мощност(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %	не	не									
Пресован дървен материал със съдържание на влага < 12 %	да	не	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Характеристики при експлоатация само с предпочитаното гориво

Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един вариант)	
<b>Топлинна мощност</b>				една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението	
Номинална топлинна мощност	P <sub>nom</sub>	12	kW		не
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	не
<b>Полезна ефективност (NCV, на база работна маса)</b>				с механичен термостат за регулиране на температурата на помещението	не
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност	$\eta_{th, nom}$	88.5	%	с електронно регулиране на температурата на помещението	не
Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$\eta_{th, min}$	91	%	с електронно регулиране на температурата на помещението и денонощен таймер	не
<b>Спомагателно потребление на електроенергия</b>				с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер	да
При номинална топлинна мощност	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	<b>Други варианти за регулиране (възможен е избор на повече от един вариант)</b>	
При минимална топлинна мощност	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	регулиране на температурата в помещението при откриване на отворен прозорец	не
В режим на готовност	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	с възможност за управление от разстояние	не
				регулиране на температурата в помещението при откриване на човешко присъствие	не

(\*) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди

(\*\*) Изисква се само ако се прилага корекционен коефициент F(2) или F(3).

## INFORMACE PRO TOPENÍ NA TUHÁ PALIVA

### Podle nařízení (EU) č. 1185/2015

Výrobce	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikační značka (značky) modelu	ECOFIRE ANNA 12 US
Značka	PALAZZETTI
Funkce nepřímého vytápění	ne
Přímý tepelný výkon	12 kW

CS

palivo	Preferované palivo (pouze jedno):	Jiná vhodná paliva:	$\eta_s$ [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu(*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ne	ne										
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ano	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)
<b>Tepelný výkon</b>				
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	12	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>				
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	91	%	s elektronickou regulací teploty v místnosti
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				
Při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem
Při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem
V pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	
				<b>Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)</b>
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna
				s dálkovým ovládním
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob

(\*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.

(\*\*) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

**OPLYSNINGER OM OPVARMINGSAPPARATER TIL FAST BRÆNDSEL**  
**I henhold til forordning (EU) nr. 1185/2015**

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelidentifikation(er)	ECOFIRE ANNA 12 US
Mærke	PALAZZETTI
Indirekte varmfunktion	nei
Direkte varmeydelse	12 kW

DA

brændstof	Foretrukket brændsel (kun ét):	Andet egnet brændsel:	$\eta_s$ [x%]	Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse(*)				Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Brænde med vandindhold ≤ 25 %	nei	nei										
Presset træ med vandindhold < 12 %	ja	nei	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes

Element	Symbol	Værdi	Enhed	Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)	
<b>Varmeydelse</b>				<b>Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring</b>	
Nominel varmeydelse:	P <sub>nom</sub>	12	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	nei
Mindste varmeydelse (vejledende)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Med mekanisk rumtemperaturstyring	nei
<b>Virkningsgrad (baseret på NCV)</b>				Med elektronisk rumtemperaturstyring	
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	$\eta_{th, nom}$	88.5	%	Med elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	nei
Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	$\eta_{th, min}$	91	%	Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetime	ja
<b>Supplerende elforbrug</b>				<b>Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)</b>	
Ved nominel varmeydelse	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	nei
Ved mindste varmeydelse	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	Telestyringsoption	nei
I standbytilstand	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	nei

(\*) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = kulmonoxid, NOx = nitrogenoxider

(\*\*) Kræves kun oplyst, hvis korrektionsfaktor F(2) eller F(3) anvendes.

**INFORMATIONEN FÜR HEIZGERÄTE FÜR FESTE BRENNSTOFFE**  
**Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1185/2015**

Hersteller	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellkennung(en)	ECOFIRE ANNA 12 US
Marke	PALAZZETTI
Indirekte Heizfunktion	nein
Direkte Wärmeleistung	12 kW

DE

Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff (nur einer):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):	$\eta_s$ [x%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*)				Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	nein	nein										
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	ja	nein	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
<b>Wärmeleistung</b>					
Nennwärme-leistung	P <sub>nom</sub>	12	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
<b>Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>					
thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	$\eta_{th, nom}$	88.5	%	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	$\eta_{th, min}$	91	%	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
<b>Hilfsstromverbrauch</b>					
Bei Nennwärme-leistung	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
Bei Mindestwärme-leistung	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
Im Bereitschafts-zustand	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein

(\*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(\*\*) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ**  
**Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 1185/2015**

EL

Κατασκευαστής	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου	ECOFIRE ANNA 12 US		
Σήμα	PALAZZETTI		
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης	όχι		
Άμεση θερμική ισχύς	12 kW		

καύσιμα	Προτιμώμενο καύσιμο (μόνο ένα):	Άλλο κατάλληλο καύσιμο (Άλλα κατάλληλα καύσιμα):	$\eta_s$ [%]	Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ(*)				Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %	όχι	όχι										
Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 %	ναι	όχι	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Χαρακτηριστικό	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)
<b>Θερμική ισχύς</b>				μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	12	kW	όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
<b>Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)</b>				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	όχι
Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	$\eta_{th,min}$	91	%	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας
στην ονομαστική θερμική ισχύ	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	να
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	<b>Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b>
Σε κατάσταση αναμονής	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας

(\*) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξειδία του αζώτου.

(\*\*) Απαιτείται μόνον στην περίπτωση που εφαρμόζονται οι συντελεστές διόρθωσης F(2) ή F(3).

**INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN CON COMBUSTIBLE SÓLIDO**

**Conforme al reglamento (UE) n. 1185/2015**

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) del modelo	ECOFIRE ANNA 12 US
Marca	PALAZZETTI
Funcionalidad de calefacción indirecta	no
Potencia calorífica directa	12 kW

ES

Combustible	Combustible preferido (solo uno):	Otros combustibles apropiados:	$\eta_s$ [x%]	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	no	no										
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 %	sí	no	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
<b>Potencia calorífica</b>				Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	12	kW	no	
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	
<b>Eficiencia útil (PCN de fábrica)</b>				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	no	
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91	%	Con control electrónico de temperatura interior	
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	
A potencia calorífica nominal	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	no	
A potencia calorífica mínima	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	
En modo de espera	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	sí	
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	
				no	
				Con opción de control a distancia	
				no	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	
				no	

(\*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(\*\*) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).



**TEAVE TAHKEKÜTTESÜTTESEADMETE KOHTA**  
**Vastavalt määrusele (EL) nr 1185/2015**

Tootja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mudelitähis(ed)	ECOFIRE ANNA 12 US
Bränd	PALAZZETTI
Kaudse kütmissüsteemiga	ei
Otsene soojusvõimsus	12 kW

ET

kütus	Eeliskütus (ainult üks):	Muu(d) sobiv(ad) kütus(ed)	$\eta_s$ [x%]	Kütmisel nimisoojusvõimsusel tekkiv heide(*)				Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %	ei	ei									
Presspuit, niiskusesisaldus ≤ 12 %	jah	ei	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Näitajad üksnes eeliskütuse kasutamise korral

Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik	Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine (valida üks)	
<b>Soojusvõimsus</b>				Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta	ei
Nimisoojusvõimsus	P <sub>nom</sub>	12	kW	Kahe või enama käsitsi juhitava kütmissüsteemiga, toatemperatuuri seadistamiseta	ei
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	ei
<b>Kasutegur (NCV alusel)</b>				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)	$\eta_{th,min}$	91	%	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	jah
<b>Täiendav elektritarbimine</b>				<b>Muud seadistamisvõimalused (mitu valikut lubatud)</b>	
Nimisoojusvõimsusel	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
Minimaalsel soojusvõimsusel	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
Ooteseisundis	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	ei

(\*) PM = tolm, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = vingugaas, NOx = lämmastikoksiidid.

(\*\*) Nõutav vaid juhul, kui kasutatakse parandustegurit F(2) või F(3).

**TIEDOT KIINTEÄN POLTTOAINEEN LÄMMITYSLAITTEISTA**  
**Asetuksen (EU) nro 1185/2015 mukaisesti**

Valmistaja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mallitunniste(et)	ECOFIRE ANNA 12 US
Merkki	PALAZZETTI
Epäsuora lämmitystoiminto	ei
Suora lämpöteho	12 kW

FI

polttoaine	Ensisijainen polttoaine (vain yksi):	Muut sopivat polttoaineet:	$\eta_s$ [x%]	Tilalämmityksen nimellislämpöteho(*)				Tilalämmityksen vähimmäislämpöteho(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %	ei	ei									
Puristettu puu, kosteuspitoisuus < 12 %	kyllä	ei	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Ominaispiirteet ainoastaan ensisijaista polttoainetta käytettäessä

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
<b>Lämpöteho</b>				yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Nimellislämpöteho	P <sub>nom</sub>	12	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	ei
<b>Hyötysuhde (alemman lämpöarvon perusteella)</b>				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
Hyötysuhde nimellislämpötehoilla	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	ei
Hyötysuhde vähimmäislämpötehoilla (ohjeellinen)	$\eta_{th,min}$	91	%	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	kyllä
<b>Lisäsähkökulutus</b>				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>	
Nimellislämpötehoilla	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
Vähimmäislämpötehoilla	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
Valmiustilassa	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei

(\*) PM = hiukkaset, OGC = orgaanisesti sitoutunut hiili, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit

(\*\*) Vaaditaan ainoastaan, jos sovelletaan korjauskerrointa F(2) tai F(3).

**INFORMATIONS POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE**  
**Selon le règlement (UE) n° 1185/2015**

Fabricant	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Référence(s) du modèle	ECOFIRE ANNA 12 US
Marquage	PALAZZETTI
Fonction de chauffage indirect	non
Puissance thermique directe	12 kW

FR

Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale(*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale(*) (**)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>					
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	non	non											
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	oui	non	85	11	3	88	147	11	5	206	136		

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)
<b>Puissance thermique</b>				
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	12	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
<b>Rendement utile (PCI brut)</b>				
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	91	%	contrôle électronique de la température de la pièce
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				
À la puissance thermique nominale	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier
À la puissance thermique minimale	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire
En mode veille	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte
				contrôle à distance
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence

(\*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(\*\*) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

## INFORMACIJE ZA UREĐAJE ZA GRIJANJE NA KRUTA GORIVA

### Prema uredbi (UE) br. 1185/2015

Proizvođač	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela	ECOFIRE ANNA 12 US
Robna marka	PALAZZETTI
Funkcija posrednog grijanja	ne
Neposredna toplinska snaga	12 kW

HR

gorivo	Preferirano gorivo (samo jedno):	Drugo/druga pogodno/pogodna gorivo/goriva:	$\eta_s$ [x%]	Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi(*)				Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 %	ne	ne										
Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 %	da	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)
<b>Toplinska snaga</b>				
nazivna toplinska snaga	P <sub>nom</sub>	12	kW	jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature
minimalna toplinska snaga (referentna)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije sobne temperature
<b>Iskoristivost (na temelju NKV-a)</b>				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	s elektroničkom regulacijom sobne temperature
iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna)	$\eta_{th,min}$	91	%	s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>				s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom
pri nazivnoj toplinskoj snazi	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	
pri minimalnoj toplinskoj snazi	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	
u stanju pripravnosti	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	
				<b>Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)</b>
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora
				s mogućnošću regulacije na daljinu
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti

(\*) PM = čestične tvari, OGC = organski plinski spojevi, CO = ugljični monoksid, NOx = dušikovi oksidi.

(\*\*) Zahtijeva se samo ako se primjenjuju korektivni faktori F(2) ili F(3).

**INFORMÁCIÓK A SZILÁRD TÜZELŐNYÚ FŰTÉSI KÉSZÜLÉKEKHEZ  
A 1185/2015/EU rendelet alapján**

Gyártó	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellazonosító(k)	ECOFIRE ANNA 12 US
Márka	PALAZZETTI
Közvetett fűtési képesség	nem
Közvetlen hőteljesítmény	12 kW

HU

üzemanyag	Optimális tüzelőanyag (csak egy lehet!)	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [x%]	Kibocsátások a helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen(*)				Kibocsátások a helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	nem	nem										
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	igen	nem	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
<b>Hőteljesítmény</b>					
Névleges hőteljesítmény	P <sub>nom</sub>	12	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>					
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok (indikatív)	$\eta_{th,min}$	91	%	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>					
A névleges hőteljesítményen	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem
A minimális hőteljesítményen	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	igen
Készenléti üzemmódban	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	<b>Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)</b>	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem
				Távszabályozási lehetőség	nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem

(\*) PM: por, OGC: gáznemű szerves vegyületek, CO: szén-monoxid, NOx: nitrogén-oxidok

(\*\*) Csak az F(2) vagy az F(3) korrekciós tag alkalmazása esetén kell megadni.

**INFORMACIJA APIE ŠILDYMO PRIETAISIAUS KIETUOJU KURU**  
**Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1185/2015**

Gamintojas	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelio žymuo (-enys)	ECOFIRE ANNA 12 US
Ženklas	PALAZZETTI
Netiesioginio šildymo funkcij	ne
Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia	12 kW

LT

kuras	Tinkamiausias kuras (tik vienas)	Kitas tinkamas kuras (gali būti keli)	$\eta_s$ [x%]	Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai(*)				Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant esant mažiausiai šiluminei galiai(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Raštinė mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %	ne	ne										
Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %	taip	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Charakteristikos, kai naudojamas tik tinkamiausias kuras

Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetai	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)
<b>Šiluminė galia</b>				
Vardinė šiluminė galia	P <sub>nom</sub>	12	kW	Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo
Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo
<b>Naudingasis efektyvumas (NCV, kaip pateikta)</b>				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija
Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija
Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis)	$\eta_{th,min}$	91	%	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir paros laikmačiu
<b>Pagalbinės elektros energijos suvartojimas</b>				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu
Esant vardinei šiluminei galiai	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	<b>Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)</b>
Esant mažiausiai šiluminei galiai	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažinimo funkcija
Veikiant budėjimo veiksenai	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	Su nuotolinio valdymo pasirinktimi
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažinimo funkcija

(\*) KD – kietosios dalelės, DOJ – dujiniai organiniai junginiai, CO – anglies monoksidas, NOx – azoto oksidai

(\*\*) Būtina tik jeigu taikomi pataisos koeficientai F(2) arba F(3)

## INFORMĀCIJA PAR CIETĀ DEGURINĀJUMA SILDES IEKĀRTĀM Pagal Reglamentu (ES) 1185/2015

Ražotājs	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modeļa identifikators(-i)	ECOFIRE ANNA 12 US
Zīmols	PALAZZETTI
Netiešas sildīšanas funkcija	nē
Tiešā siltuma jauda	12 kW

LV

degviela	Rekomendētais kurināmais (tikai viens):	Cits piemērots kurināmais(-ie):	$\eta_s$ [x%]	Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas (*)				Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %	nē	nē										
Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %	jā	nē	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Parametri, kad katlu darbina tikai ar rekomendēto kurināmo

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
<b>Siltuma jauda</b>					
Nominālā siltuma jauda	P <sub>nom</sub>	12	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
<b>Lietderības koeficients (ražotāja norādītā NCV)</b>					
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	nē
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	91	%	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
<b>Papildu elektroenerģijas patēriņš</b>				<b>Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)</b>	
Pie nominālās siltuma jaudas	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
Pie minimālās siltuma jaudas	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	ar tālvadības funkciju	nē
Gaidstāves režīmā	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē

(\*) PM = daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi.

(\*\*) Jānorāda tikai tad, ja piemēro korekcijas koeficientu F(2) vai F(3).

**INFORMAZZJONI GĦAL APPARAT GĦAL TAS-TISHIN TA' KARBURANTI SOLIDU**  
**Skont ir-Regolament (UE) Nru. 1185/2015**

Produttur	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikatur(i) tal-mudell	ECOFIRE ANNA 12 US
L-isem tad-ditta	PALAZZETTI
Funzjonalità ta' tishin indirett	le
Potenza termika diretta	12 kW

MT

	Il-fjuwil ippreferut (wiehed biss):	Fjuwils oħrajn adattati:	$\eta_s$ [%]	L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika nominali (*)				L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika minima(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Zkuk tal-injam li jkun fihom 25 % ndewwa jew inqas	le	le										
Injam ikkompresat li jkun fih inqas minn 12 % ndewwa	iva	le	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Karatteristiċi meta l-hiter ikun qed jaħdem bil-fjuwil ippreferut biss

Fattur	Simbolu	Valur	Unità	It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok aghzel waħda minn dawn l-għażliet)	
<b>Potenza termika</b>					
Potenza termika nominali	P <sub>nom</sub>	12	kW	potenza termika bi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali	le
Potenza termika minima (valur ta' referenza)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali	le
<b>Effiċjenza utli (abbazi tan-NCV kif jasal)</b>					
Effiċjenza utli fil-potenza termika nominali	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku	le
Effiċjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza)	$\eta_{th,min}$	91	%	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali	le
				b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata	le
				b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgħa	iva
<b>Konsum tal-elettriku awżiljarju</b>				<b>Għażliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħażlu diversi għażliet)</b>	
Fil-potenza termika nominali	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa	le
Fil-potenza termika minima	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	b'għażla ta' kontroll mill-bogħod	le
Fil-modalità Stennija	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza	le

(\*) MP = il-materja partikulata, KOG = il-komposti organiċi gassużi, CO = il-monossidu tal-karbonju, NOx = l-ossidi tan-nitroġenu.

(\*\*) Dawn huma meħtieġa biss jekk jiġu applikati l-fatturi ta' korrezzjoni F(2) jew F(3).



**INFORMATIE VOOR VASTE BRANDSTOFVERWARMINGSAPPARATEN**  
**Volgens Verordening (EU) nr. 1185/2015**

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Typeaanduiding(en)	ECOFIRE ANNA 12 US
Merk	PALAZZETTI
Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit	neen
Directe warmteafgifte	12 kW

NL

brandstof	Voorkeurbrandstof (uitsluitend één):	Andere geschikte brandstof(fen):	$\eta_s$ [x%]	Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte(*)				Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	neen	neen										
Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	ja	neen	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt

Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
<b>Warmteafgifte</b>				Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	12	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	neen
<b>Nuttig rendement (NCV als ontvangen)</b>				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	neen
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	neen
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	91	%	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	ja
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>				<b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>	
Bij nominale warmteafgifte	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	neen
Bij minimale warmteafgifte	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	Met de optie van afstandsbediening	neen
In stand-by-modus	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	neen

(\*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(\*\*) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

## INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH NA PALIWO STAŁE

### Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identyfikator(-y) modelu	ECOFIRE ANNA 12 US
Znak	PALAZZETTI
Funkcja ogrzewania pośredniego	nie
Bezpośrednia moc cieplna	12 kW

PL

paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowiednie paliwo(-a):	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej(*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie										
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
<b>Moc cieplna</b>					
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	12	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>					
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th,min}$	91	%	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>					
Przy nominalnej mocy cieplnej	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie
Przy minimalnej mocy cieplnej	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak
W trybie czuwania	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	<b>Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				opcja regulacji na odległość	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie

(\*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu

(\*\*) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

# INFORMAÇÕES PARA APARELHOS DE AQUECIMENTO DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO

Em base com o regulamento (UE) nº. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) de modelo	ECOFIRE ANNA 12 US
Marca	PALAZZETTI
Funcionalidade de aquecimento indireto	não
Potência calorífica direta	12 kW

PT

combustível	Combustível preferencial (apenas um):	Outro(s) combustível(eis) adequado(s):	$\eta_s$ [x%]	Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (*)				Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Toros, teor de humidade ≤ 25 %	não	não										
Madeira prensada, teor de humidade < 12 %	sim	não	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
<b>Potência calorífica</b>					
Potência calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	12	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
<b>Eficiência útil (PCI recebido)</b>					
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	não
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91	%	Com comando eletrónico da temperatura interior	não
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>					
À potência calorífica nominal	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
À potência calorífica mínima	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	sim
Em estado de vigília	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	não
				Com opção de comando à distância	não
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não

(\*) PM = partículas, COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto

(\*\*) Necessário apenas se forem aplicados os fatores de correção F(2) ou F(3).

**INFORMAȚII PENTRU APARATELE DE ÎNCĂLZIRE PE COMBUSTIBIL SOLID**  
**În baza regulamentului (UE) nr. 1185/2015**

Producător	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificator sau identificatoare de model	ECOFIRE ANNA 12 US		
Marca	PALAZZETTI		
Funcție de încălzire indirectă	nu		
Putere termică directă	12 kW		

RO

combustibil	Combustibil de bază (unul singur):	Alt combustibil admis (alți combustibili admiși):	$\eta_s$ [x%]	Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală(*)				Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %	nu	nu									
Lemn comprimat cu un conținut de umiditate < 12 %	da	nu	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Caracteristici atunci când funcționează numai cu combustibilul de bază

Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei (alegeți o variantă)	
<b>Puterea termică</b>					
Puterea termică nominală	P <sub>nom</sub>	12	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei	nu
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	nu
<b>Randamentul util (PCN ca atare)</b>					
Randamentul util la puterea termică nominală	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	nu
Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th,min}$	91	%	cu control electronic al temperaturii camerei	nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	da
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>					
La puterea termică nominală	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	<b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>	
La puterea termică minimă	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	nu
În modul standby	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	cu opțiune de control la distanță	nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	nu

(\*) PM = particule, COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot

(\*\*) Sunt necesare numai dacă sunt aplicați factorii de corecție F(2) sau F(3).

## INFORMÁCIE PRE VYKUROVACIE ZARIADENIA NA TUHÉ PALIVO

### Podľa nariadenia (EÚ) č. 1185/2015

Výrobca	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikačný (-é) kód (-y) modelu	ECOFIRE ANNA 12 US
Značka	PALAZZETTI
Funkcia nepriameho vykurovania	nie
Priamy tepelný výkon	12 kW

SK

palivo	Uprednostňované palivo (iba jedno):	Iné vhodné palivo (palivá):	$\eta_s$ [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone(*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	nie	nie									
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	áno	nie	85	11	3	88	147	11	5	206	136

#### Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
<b>Tepelný výkon</b>					
Menovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	12	kW	jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>					
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th,min}$	91	%	s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>					
Pri menovitom tepelnom výkone	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie
Pri minimálnom tepelnom výkone	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	áno
V pohotovostnom režime	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	<b>Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)</b>	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
				s možnosťou diaľkového ovládania	nie
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie

(\*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka

(\*\*) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekčné faktory F(2) alebo F(3).

## INFORMACIJE ZA OGREVALNE APARATE NA TRDA GORIVA

### Glede na določila (UE) št. 1185/2015

Proizvajalec:	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	ECOFIRE ANNA 12 US		
Blagovna znamka:	PALAZZETTI		
Posredno ogrevanje	ne		
Neposredna izhodna toplotna moč	12 kW		

SL

gorivo	Osnovno gorivo (samo eno):	Druga primerna goriva:	$\eta_s$ [x%]	Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči(*)				Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči(**) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	ne	ne										
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	da	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
<b>Izhodna toplotna moč</b>					
Nazivna izhodna toplotna moč	P <sub>nom</sub>	12	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	Z dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
<b>Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)</b>				Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno)	$\eta_{th,min}$	91	%	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	ne
<b>Dodatna potreba po električni moči</b>				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	
Pri nazivni izhodni toplotni moči	e <sub>lmax</sub>	0.075	kW	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	ne
Pri minimalni izhodni toplotni moči	e <sub>lmin</sub>	0.02	kW	Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
V stanju pripravljenosti	e <sub>lSB</sub>	0.002	kW	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	ne
				<b>Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)</b>	

(\*) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi

(\*\*) Potrebno le, če se uporabi korekcijski faktor F(2) ali F(3).

## INFORMATION FÖR VÄRMEAPPARATER FÖR FAST BRÄNSLE

### Enlighet med förordningen (EU) nr. 1185/2015

Tillverkare	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellbeteckning(ar)	ECOFIRE ANNA 12 US
Varumärke	PALAZZETTI
Indirekt uppvärmningsfunktion	nej
Direkt värmeeffekt	12 kW

SV

bränsle	Rekommenderat bränsle (endast ett alternativ får väljas):	Annat lämpligt bränsle (eller bränslen):	$\eta_s$ [%]	Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt(*)				Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Ved med fukthalt ≤ 25 %	nej	nej										
Ved med fukthalt < 12 %	ja	nej	85	11	3	88	147	11	5	206	136	

## Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle

Post	Beteckning	Värde	Enhet	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)		
<b>Värmeeffekt</b>				enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering		nej
Nominell avgiven värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	12	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej	
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P <sub>min</sub>	3.7	kW	med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	nej	
<b>Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)</b>				med elektronisk rumstemperaturreglering		nej
Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt	$\eta_{th,nom}$	88.5	%	med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej	
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt)	$\eta_{th,min}$	91	%	med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	ja	
<b>Tillsatsförbrukning</b>				<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>		
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e <sub>l,max</sub>	0.075	kW	rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej	
Vid lägsta värmeeffekt	e <sub>l,min</sub>	0.02	kW	med möjlighet till fjärrstyrning	nej	
I standbyläge	e <sub>l,SB</sub>	0.002	kW	rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej	

(\*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider

(\*\*) Obligatoriskt endast om korrektionsfaktorn F(2) eller F(3) tillämpas.